



Corpus des dictionnaires de l'Académie française [17e-20e s.]

使用操作手冊

國科會法語研究資源建置計畫

執行單位：國立政治大學



內容簡介



- ◆ 本資料庫收錄17到20世紀，由法國法蘭西學術院 (l' Académie Française) 出版之13部字典全文內容，反映17世紀以來法國之語言政策 (politiques linguistiques)，對瞭解法語史之演變頗有助益。
- ◆ 此13部字典中，除了11部法語字典外，其中更包含2部針對藝術 (arts)、科技 (techniques) 及科學 (sciences) 領域之字典，即1694年的《Dictionnaire des Arts et des Sciences》及1842年之《Complément du Dictionnaire de l' Académie française》。



內容清單



- *Le Dictionnaire de l'Académie française* (de A à Aversion), avant-première [1], Francfort, 1687
- *Le Dictionnaire de l'Académie française* (de A à Confiture), avant-première [2], Francfort, 1687
- *Le Dictionnaire de l'Académie française* (de A à Neuf), avant-première [3], Paris, 1687
- *Le Dictionnaire de l'Académie française dédié au Roy*, Paris, 1694
- *Nouveau Dictionnaire de l'Académie française*, Paris, 1718
- *Le Dictionnaire de l'Académie française*, Paris, 1740
- *Le Dictionnaire de l'Académie française*, Paris, 1762
- *Le Dictionnaire de l'Académie française*, Paris, 1798
- *Dictionnaire de l'Académie française*, Paris, 1835
- *Dictionnaire de l'Académie française*, Paris, 1879
- *Dictionnaire de l'Académie française*, Paris, 1932-1935
- ◆ **Compléments pour les Sciences, les Arts et les Techniques**
 - Corneille (Thomas), *Le Dictionnaire des Arts et des Sciences*, 1694
 - Barré (Louis), *Complément du Dictionnaire de l'Académie française*, 1842

資料庫首頁

The screenshot shows the homepage of the Dictionnaires de l'Académie française [17e-20e s.] website. The interface is in French. At the top, there is a navigation bar with the following items: [Déconnexion], IMPRESSION, EXPORT, COURRIEL, **COLLECTIONS**, PROFIL, and AIDE. The 'COLLECTIONS' and 'AIDE' items are circled in orange. Below the navigation bar, there is a search bar and a 'RECHERCHE' button. The main content area is titled 'ACCUEIL' and features a 'Classement alphabétique' section with navigation arrows and the text 'Lignes 1 - 100 sur un total de 33156'. Below this is a 'SÉLECTION DES DICTIONNAIRES' section with a list of checkboxes for various editions and complements. The '1932-1935' edition is checked. At the bottom, there are buttons for 'PRINCIPES D'ÉDITION', 'CONTACT', 'COPYRIGHT', and 'Installation des polices'. A footer note reads 'Édité par Claude BLUM - Professeur à la Sorbonne'. Two yellow callout boxes with orange arrows provide instructions: one points to the 'COLLECTIONS' menu item, and the other points to the 'AIDE' menu item.

Dictionnaires de l'Académie française [17e-20e s.] [Déconnexion]

IMPRESSION EXPORT COURRIEL **COLLECTIONS** PROFIL **AIDE**

RECHERCHE DOCUMENT

ACCUEIL

Consultation d'un article

Classement alphabétique

Lignes 1 - 100 sur un total de 33156

SÉLECTION DES DICTIONNAIRES

- 1687, Avant-Première 1
- 1687, Avant-Première 2
- 1687, Avant-Première 3
- 1694
- 1718
- 1740
- 1762
- Plusieurs dictionnaires
- 1798
- 1835
- 1879
- 1932-1935
- Compléments:
 - Corneille, 1694
 - Barré, 1842
 - Tous les dictionnaires

A

À

A b c

À bas

À bas de

À bâtons rompus

À beaucoup près

Entrées Sous-entrées

PRÉSENTATION

des dictionnaires de l'Académie française [du 17e au 20e s.]

PRINCIPES D'ÉDITION CONTACT COPYRIGHT Installation des polices

Édité par Claude BLUM - Professeur à la Sorbonne

點選《COLLECTIONS》即可觀看本計畫購買之同出版社資料庫清單

點選主視窗右上方的《AIDE》即可觀看本資料庫的使用操作說明

資料庫首頁

Dictionnaires de l'Académie française [17e-20e s.] [Déconnexion]

IMPRESSION EXPORT COURRIEL COLLECTIONS PROFIL AIDE ?

Consultation d'un article

ACCUEIL RECHERCHE DOCUMENT

Classement alphabétique

Lignes 1 - 100 sur un total de 33156

SÉLECTION DES DICTIONNAIRES

<input type="checkbox"/> 1687, Avant-Première 1	<input type="checkbox"/> 1798
<input type="checkbox"/> 1687, Avant-Première 2	<input type="checkbox"/> 1835
<input type="checkbox"/> 1687, Avant-Première 3	<input type="checkbox"/> 1879
<input type="checkbox"/> 1694	<input checked="" type="checkbox"/> 1932-1935
<input type="checkbox"/> 1718	Compléments:
<input type="checkbox"/> 1740	<input type="checkbox"/> Corneille, 1694
<input type="checkbox"/> 1762	<input type="checkbox"/> Barré, 1842
<input type="checkbox"/> Plusieurs dictionnaires	<input type="checkbox"/> Tous les dictionnaires

A
À
À b c
À bas
À bas de
À bâtons rompus
À beaucoup près

Entrées Sous-entrées

Corpus des dictionnaires de l'Académie française [du 17e au 20e siècle]

PRÉSENTATION
CONSULTATION
TABLE DES MATIÈRES
RECHERCHE

PRINCIPES D'ÉDITION CONTACT COPYRIGHT Installation des polices

•資料庫介紹
•瀏覽:依照字母排序瀏覽
•目錄:依照字典名稱及字母順序瀏覽
•檢索表格

右欄-檢索表格

The screenshot shows the search interface for the Académie française dictionaries. The left sidebar contains a table of contents for the 1687 dictionary. The main search area includes a search criteria dropdown, a search history dropdown, and a search box. Below the search box are filters for the search results, such as 'INDEX', 'Entrées', 'Catégories grammaticales', and 'Marques de domaine'. There are also checkboxes for 'STRUCTURE DES ŒUVRES' and 'OPTIONS DE RECHERCHE'.

Table des matières

Le Dictionnaire de l'Académie française, 1687
[Avant- Première 3]

A
B
C
D
E
F
G
H
I/J
K
L
M
N

ACCUEIL **RECHERCHE** **DOCUMENT**

Critère de recherche Historique de recherche

- Opérateurs de recherche -

RECHERCHER DANS LE TEXTE INTÉGRAL

INDEX

於此空格輸入關鍵字,即針對資料庫全文做檢索

FILTRES LA RECHERCHE

INDEX	Entrées	詞目
INDEX	Catégories grammaticales	詞類
INDEX	Marques de domaine	使用領域

STRUCTURE DES ŒUVRES

Entrées Sous-entrées Avant-textes Post-textes Base bibliographique

OPTIONS DE RECHERCHE

<input type="checkbox"/> 1687, Avant- Première 1	<input type="checkbox"/> 1694	<input type="checkbox"/> 1762	<input type="checkbox"/> 1879
<input type="checkbox"/> 1687, Avant- Première 2	<input type="checkbox"/> 1718	<input type="checkbox"/> 1798	<input checked="" type="checkbox"/> 1932-1935
<input checked="" type="checkbox"/> 1687, Avant- Première 3	<input type="checkbox"/> 1740	<input type="checkbox"/> 1835	

Compléments (nomenclature scientifique et technique)
 Corneille, 1694 Barré, 1842
 Plusieurs dictionnaires Tous les dictionnaires

CORPUS

索引

勾選檢索範圍

選擇欲檢
索的字典

右欄-檢索表格

The screenshot shows the search interface of the Académie française dictionary. The main search area is titled "RECHERCHER DANS LE TEXTE INTÉGRAL" and contains a search input field with the word "chevalier" entered. Below this is a "FILTRER LA RECHERCHE" section with three filter options: "Entrées", "Catégories grammaticales", and "Marques de domaine". A "LANCER LA RECHERCHE" button is highlighted with an orange circle. A text box on the right contains the instruction: "填寫完檢索表格後, 點選《LANCER LA RECHERCHE》即開始檢索".

於右欄檢索模式下點選下方的《STRUCTURE DES OEUVRES》、《OPTIONS DE RECHERCHE》或《CORPUS》,即可放大或縮小相對應的功能選單

Annotations in the image include:

- An orange circle around the search input field containing "chevalier", with the text "輸入關鍵字" (Input keyword) next to it.
- An orange circle around the "LANCER LA RECHERCHE" button.
- An orange box containing the text: "填寫完檢索表格後, 點選《LANCER LA RECHERCHE》即開始檢索".
- Orange circles around the menu items "STRUCTURE DES OEUVRES", "OPTIONS DE RECHERCHE", and "CORPUS" at the bottom, with an arrow pointing from the text below to the "OPTIONS DE RECHERCHE" item.

檢索結果

The screenshot displays the website interface for the Dictionnaires de l'Académie française. The search results are organized into two columns. The left column lists search results, and the right column shows the detailed entry for the selected term, 'ACCOLADE'. The word 'chevalier' is highlighted in red in both columns. A yellow box on the left explains that the search results list the terms to be viewed, and the right column shows the corresponding content. A yellow box on the right explains that the search terms will be presented in red. The interface includes a search bar, navigation buttons, and a list of search results.

Dictionnaires de l'Académie française [17e-20e s.] [Déconnexion]

IMPRESSION EXPORT COURRIEL COLLECTIONS PROFIL AIDE ?

Résultat de recherche

ACCUEIL RECHERCHE DOCUMENT

Affichage Résultats par occurrence

70 lignes

1932-1935 [8^{ème} éd.] ACCOLADE. n. f.
cérémonies observées dans la réception d'un **chevalier**, et qui consistait ordinairement à donner

1932-1935 [8^{ème} éd.] ACCOLADE. n. f.
le **chevalier**, et qui consistait ordinairement à donner trois coups du plat de l'épée sur l'épaule ou sur le cou de celui qu'on embrassait. *Donner, recevoir l'accolade.*

1932-1935 [8^{ème} éd.] AKMER. v. tr.
Cérémonie par laquelle on recevait quelqu'un **chevalier**. *Armer un bâtiment, L'équiper, le pourvoir*

1932-1935 [8^{ème} éd.] ARRÊT
la Pièce du harnais où un **chevalier** appuyait et

1932-1935 [8^{ème} éd.] - Voir aussi

ACCOLADE. n. f.
Action d'embrasser en mettant les bras autour du cou. *De grandes accolades. Donner l'accolade à un officier après l'avoir fait reconnaître. Accolade fraternelle.*
Il s'est dit aussi d'Une des principales cérémonies observées dans la réception d'un **chevalier**, et qui consistait ordinairement à donner trois coups du plat de l'épée sur l'épaule ou sur le cou de celui qu'on embrassait **chevalier**, après quoi on l'embrassait. *Donner, recevoir l'accolade.*
Il se dit, par analogie, d'une Sorte de trait en forme de crochet brisé à son milieu (}), qui sert, dans l'écriture et l'impression, à embrasser un tout, soit pour montrer ce qu'ils ont de commun ou d'analogue *souvent dans les comptes, dans la formation des tableaux, etc., et se joint horizontalement ou verticalement. Réunir plusieurs articles, plusieurs colonnes par une accolade. On joint par une accolade les portées de toutes les différentes parties d'une pièce de musique.*

檢索結果清單:於左欄點選欲觀看的資料,右欄即出現相對應的內容

檢索結果內文

檢索字詞將以紅色呈現

檢索結果

Dictionnaires de l'Académie française [17e-20e s.] [Déconnexion]

IMPRESSION EXPORT COURRIEL COLLECTIONS PROFIL AIDE ?

Résultat de recherche

Affichage Résultats par occurrence

70 lignes

1932-1935 [8^{ème} éd.] ACCOLADE. n. f. cérémonies observées dans la réception d'un **chevalier**, et qui consistait ordinairement à donner

1932-1935 [8^{ème} éd.] ACCOLADE. n. f. le cou de celui qu'on armait **chevalier**, après quoi on l'embrassait. *Donner, recevoir*

1932-1935 [8^{ème} éd.] ARMER. v. tr. *quelqu'un de toutes pièces. Armer quelqu'un **chevalier**, se dit en parlant de la*

1932-1935 [8^{ème} éd.] ARMER. v. tr. Cérémonie par laquelle on recevait quelqu'un **chevalier**. *Armer un bâtiment, L'équiper, le pourvoir*

1932-1935 [8^{ème} éd.] ARRÊT
la Pièce du harnais où un **chevalier** appuyait et

ACCUEIL RECHERCHE DOCUMENT

Article Plan de l'article

1932-1935 [8^{ème} éd.] - Voir aussi

Classiques Garnier Numé...
http://www.classiques-garnier.com/num

Voir aussi

- 1718 [2^{ème} éd.]
- 1740 [3^{ème} éd.]
- 1762 [4^{ème} éd.]
- 1798 [5^{ème} éd.]
- 1835 [6^{ème} éd.]
- 1879 [7^{ème} éd.]
- Corneille, 1694
- Barré, 1842

Done

Il signifie aussi, par extension, en termes d'Arts, Garnir une chose avec une autre qui la fortifie, qui la

點擊《Voir aussi》頁面即出現一彈跳視窗

點選字典的名稱,即可觀看同一關鍵字在不同字典中的字義解釋

檢索結果

進入該冊數的第一頁,
進入該冊數的最終頁

更多檢索結果清單
點選此部分選項以觀看

上一頁, 下一頁

進入瀏覽過的上一頁,
進入瀏覽過的下一頁

The screenshot shows a digital dictionary interface with several annotations. At the top, there is a search bar and navigation tabs: ACCUEIL, RECHERCHE, and DOCUMENT. Below the search bar, there are navigation icons for back, forward, and search. A yellow box at the top points to the left and right navigation icons, with the text "進入該冊數的第一頁, 進入該冊數的最終頁". A green box in the middle points to the left and right navigation icons, with the text "上一頁, 下一頁". A yellow box at the bottom right points to the left and right navigation icons, with the text "進入瀏覽過的上一頁, 進入瀏覽過的下一頁". A yellow box on the left side points to a list of search results, with the text "更多檢索結果清單 點選此部分選項以觀看". The search results list includes entries for "1932-1935 [8^{ème} éd.] ACCOLADE. n. f." and "1932-1935 [8^{ème} éd.] ARRÊT". The main content area displays the definition for "1718 [2^{ème} éd.] Voir aussi" and "Arsenal de quoy armer cinquante" with various historical and linguistic notes.

檢索結果

The screenshot shows the website interface for the Académie française dictionaries. The main content area displays the entry for 'ARMER' from the 1718 edition. Three orange callout boxes with arrows point to specific UI elements: 'IMPRESSIO' and 'EXPORT' buttons in the top navigation bar; a magnifying glass icon in the toolbar; and the left-hand navigation menu.

列印正在瀏覽的頁面

將正在瀏覽的頁面儲存至電腦中

縮放左欄索引清單字體

Dictionnaires de l'Académie française [17e-20e s.] [Déconnexion]

Table des matières

ACCUEIL RECHERCHE DOCUMENT

IMPRESSIO EXPORT COURRIEL COLLECTIONS PROFIL AIDE ?

Nouveau Dictionnaire de l'Académie française, 1718 [Deuxième édition]

Tome premier — A-L

Au Roy
Préface
Explication des abréviations

A
B
C
D
E
F
G
H
IJ
K
L

1718 [2^{ème} éd.] - Voir aussi

ARMER. v. a.
Fournir un vaisseau de tout ce qu'il faut pour la Guerre. On dit, Armer un vaisseau, pour dire, Garnir un vaisseau de tout ce qu'il faut pour la Guerre. Armer un vaisseau en course.

ARMER, Se dit aussi, pour signifier, Donner des armes, de faire la guerre. L'intérêt de la Religion a souvent armé les peuples les uns contre les autres. la querelle de Menelas et de Pâris arma l'Asie et l'Europe.

ARMER, Se dit aussi, pour dire, Garnir avec quelque chose qui adjouste de la force à une autre, et qui la met plus en estat de servir. Armer une pierre d'aimant. armer une poutre de bandes de fer. armer une meule de moulin avec des liens de fer.

ARMER, avec le pronom personnel, Signifie, Se munir d'armes, soit offensives, soit deffensives. S'armer d'une espée, d'un pistolet, s'armer d'une cuirasse. ils s'armerent aussi-tost, et furent en estat de combattre.

Il signifie aussi. Prendre les armes. faire la guerre. Il n'y a aucune raison qui puisse donner droit à

建立個人帳號

Dictionnaires de l'Académie française [17e-20e s.] [Déconnexion]

IMPRESSION EXPORT COURRIEL COLLECTIONS **PROFIL** AIDE ?

Table des matières ACCUEIL RECHERCHE DOCUMENT

Classiques Garnier Numérique - Profil utilisateur - Mozilla Fi...
http://www.classiques-garnier.com/numerique-bases/index.php?module=Profil&

Profil utilisateur

Identifiant

Mot de passe

Création d'un nouveau profil

Fonctionnement

La création d'un Profil permet de sauvegarder et de retrouver son travail à chaque utilisation des collections.

Pour utiliser cette fonction créez votre profil en saisissant un identifiant et un mot de passe de votre choix (d'au moins 8 caractères).

Done

*cinquante mille hommes. Il lui en a tant coûté
quelqu'un de toutes pièces. On l'arma de
ts, lever des troupes. On arme de tous côtés.
pourvoir de tout ce qu'il faut pour la guerre.*

*combattre.
Il signifie aussi, Prendre les armes, faire la guerre. Cet Écrivain autorise les Sujets à s'armer
contre leur Prince*

個人帳號(Profil)：點選此功能，頁面即會出現一彈跳視窗

於空格中輸入自訂的帳號及密碼，勾選《Création d'un nouveau profil》，並點擊《Valider》，即完成個人帳號的設定。

登錄個人帳號

Dictionnaires de l'Académie française [17e-20e s.] [Déconnexion]

IMPRESSION EXPORT COURRIEL COLLECTIONS **PROFIL** AIDE ?

Table des matières ACCUEIL RECHERCHE DOCUMENT

Nouveau Dictionnaire de l'Académie française, 1718 [Deuxième édition]

Tome premier — A-L

Au Roy
Préface
Explication des abréviations

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L

Classiques Garnier Numérique - Profil utilisateur - Mozilla Firefox
http://www.classiques-garnier.com/numerique-bases/index.php?module=Profil&act

Profil utilisateur

Identifiant

Mot de passe

Création d'un nouveau profil

Fonctionnement

La création d'un Profil permet de sauvegarder et de retrouver son travail à chaque utilisation des collections.

Pour utiliser cette fonction créez votre profil en saisissant un identifiant et un mot de passe de votre choix (d'au moins 3 caractères

Done

quelqu'un de toutes pièces. On l'arma de
ts, lever des troupes. On arme de tous côtés.
pouvoir de tout ce qu'il faut pour la guerre.

armèrent aussitôt, et furent en état de
combattre.
Il signifie aussi, Prendre les armes, faire la guerre. Cet Écrivain autorise les Sujets à s'armer
contre leur Prince

點選個人帳號功能 (PROFIL), 頁面即會出現一彈跳視窗

於空格中輸入既定的帳號及密碼, 並點擊《Valider》, 即可進入個人化的資料庫使用環境。



個人帳號說明

- ◆ 個人帳號的作用,在提供使用者個人化的服務。
- ◆ 本資料庫部分附加功能,僅在使用者建立並使用個人帳號的情形下才能生效。
- ◆ 使用者建立的個人帳號通用於本資料庫出版商所發行的其他資料庫,包含：
 - Bibliothèque des lettres
 - Corpus de la littérature narrative du moyen âge au 20^e siècle
 - Grand dictionnaire universel du 19^e siècle

附加功能-內文檢索

Dictionnaires de l'Académie française [17e-20e s.] [Déconnexion]

IMPRESSION EXPORT COURRIEL COLLECTIONS PROFIL AIDE ?

Table des matières

ACCUEIL RECHERCHE DOCUMENT

Nouveau Dictionnaire de l'Académie française, 17e édition

Classiques Garnier Numérique - Mozilla Firefox

http://www.classiques-garnier.com/numerique-bases/index.php?module=App&actic

Recherche en texte intégral

- Tous les dictionnaires
- Dictionnaire en cours
- Page affichée
- Base bibliographique
- Texte
- Avant-texte
- Post-texte

Texte à rechercher:

Valider Annuler

Done

點選內文檢索功能,網頁即出現一彈跳視窗

勾選欲查詢的範圍

輸入欲檢索的關鍵字,如《épée》

點擊《Valider》即開始檢索

附加功能~內文檢索結果

Dictionnaires de l'Académie française [17e-20e s.] [Déconnexion]

IMPRESSION EXPORT COURRIEL COLLECTIONS PROFIL AIDE ?

Résultat de recherche

ACCUEIL RECHERCHE DOCUMENT

Affichage Résultats par occurrence

2 lignes

1798 [5^{ème} éd.] ARMER
soit offensives, soit défensives. *S'armer d'une épée, d'un pistolet. S'armer d'une cuirasse. Ils*

1798 [5^{ème} éd.] ARMÉ,ÉE. participe
légère, ou légèrement. Pesamment armé. *Armé d'épée et de pistolets. Les Princes armés.*

1798 [5^{ème} éd.] - Voir aussi

ARMER. v. a.
Fournir d'armes. *Il y a dans cet Arsenal de quoi armer cinquante mille hommes. Il lui en a tant coûté pour armer sa Compagnie.*
Il signifie encore, Revêtir d'armes défensives. *Armer quelqu'un de toutes pièces. On l'arma de pied en cap.*
ARMER, s'emploie aussi pour dire, Lever des soldats, lever des troupes. *On arme de tous côtés. Tous les Princes se font armer.*
On dit, L'équipier, le pouvoir de tout ce qu'il faut pour la guerre.
Armer un vaillant.
ARMER, se dit aussi pour s'armer, Donner occasion de prendre les armes, de faire la guerre. *L'intérêt de la Religion a souvent armé les peuples les uns contre les autres.*
ARMER, se dit aussi, pour dire, Garnir une chose avec une autre qui y ajoute de la force, et qui la met plus en état de servir. *Armer une pierre d'aimant. Armer une poutre de bandes de fer. Armer une meule de moulin avec des liens de fer.*
ARMER, avec le pronom personnel, signifie, Se munir d'armes, soit offensives, soit défensives. *S'armer d'une épée, d'un pistolet. S'armer d'une cuirasse. Ils s'armèrent aussitôt, et furent en état de combattre.*
Il signifie aussi, Prendre les armes, faire la guerre. *Cet Écrivain autorise les Sujets à s'armer contre leur Prince*

檢索結果以紅色字體呈現

檢索結果列表

CRITÈRE DE RECHERCHE

附加功能~個人筆記

Dictionnaires de l'Académie française [17e-20e s.] Profil: yutingtu [Déconnexion]

IMPRESSION EXPORT COURRIEL COLLECTIONS PROFIL AIDE ?

Notes personnelles

ACCUEIL RECHERCHE DOCUMENT

Article Plan de l'article

d'une épée, d'un pistolet. S'armer d'une cuirasse. Ils s'armèrent aussitôt, et furent en état de comb

Écrivain autorise les Sujets à s'armer

contr

ionner contre les choses qui peuvent nuire, qui peuvent incommoder. S'armer contre le froid. S'armer contre la pluie, contre le mauvais temps. S'armer d'une robe fourrée contre l'hiver.

On dit aussi figurément, à peu près dans le même sens: S'armer de courage. S'armer de patience. Armez-vous de résolution. S'armer contre les accidens de la fortune. S'armer contre les tentations. S'armer de la prière. S'armer du signe de la Croix.

S'ARMER, se dit encore, en termes de Manège, d'Un cheval qui appuie les branches de son mors contre le poitra

ors.

ARMÉ, É

cru. Armé de

pie en

stolets. Les

Princes

Armé contre

le froid.

On dit d'Un homme qui est armé plus qu'on ne l'accoutumé de l'être, qu'il est armé jusqu'aux

NOTES PERSONNELLES Enregistrer les modifications

test chengchi 1

筆記：點選此圖示網頁下方即會出現一空白方框

於空白處輸入註記後，點選《Enregistrer les modifications》以儲存個人筆記

於空白處輸入個人註記

附加功能~觀看個人筆記

將左欄切換至個人筆記模式(Notes personnelles)

Notes personnelles

Consultation d'un article
Table des matières
Index de recherche
Résultat de recherche
Signets
Notes personnelles

1798 [5^{ème} éd.] — Armet
test chengchi 2

1798 [5^{ème} éd.] — Armillaire
test chengchi 3

1932-1935 [8^{ème} éd.] — Omble ou omble-chevalier
test chengchi 4

1932-1935 [8^{ème} éd.] — Ombre-chevalier
test chengchi 5

選擇欲觀看個人筆記資料

Dictionnaires de l'Académie française [17e-20e s.]

Profil: yutingtu [Déconnexion]

IMPRESSION

EXPORT

COURRIEL

COLLECTIONS

PROFIL

AIDE ?

ACCUEIL

RECHERCHE

DOCUMENT

Article Plan de l'article

1932-1935 [8^{ème} éd.] - Voir aussi

ESSENCE
Ce qui fait
L'essence

點選個人筆記(Notes personnelles)圖示

En termes d'Eaux et Forêts, il s'emploie pour Espece. *Les différentes essences qui composent les forêts.*

Un bois d'essence de chêne, Un bois qui est principalement formé d'arbres de cette espèce.

Il se dit encore d'une Huile aromatique très subtile qu'on extrait de certaines substances. *Essence de roses.*

Il se dit aussi d'un Extrait concentré et épuré de certaines substances. *Essence de café. Essence minérale, Pétrole distillé. Essence de naphte.*

NOTES PERSONNELLES Enregistrer les modifications

test chengchi 7

個人筆記內容

附加功能-書籤

Dictionnaires de l'Académie française [17e-20e s.] Profil: yutingtu [Déconnexion]

IMPRESSION EXPORT COURRIEL COLLECTIONS PROFIL AIDE ?

Résultat de recherche

Affichage Résultats par article

12 lignes

1687 [Av.-Prem.3] LAURIER. s.m.

1694 [1^{ère} éd.] LAURIER. s.m.

1718 [2^{ème} éd.] LAURIER. s.m.

1740 [3^{ème} éd.] LAURIER. s.m.

1762 [4^{ème} éd.] LAURIER. s.m.

1798 [5^{ème} éd.] LAURIER. s.m.

1835 [6^{ème} éd.] LAURIER. s. m.

1879 [7^{ème} éd.] LAURIER. s. m.

1932-1935 [8^{ème} éd.] LAURIER. n. m.

Corneille, 1694 LAURIER. s.m.

ACCUEIL

Article Plan de l'article

1879 [7^{ème} éd.] - Voir aussi

Nom du signet

http://www.classiques-garnier.com/numeriq

laurier 7

Valider Annuler

Done

CRITÈRE DE RECHERCHE

- 書籤：點選此圖示,頁面即會出現一彈跳視窗。
- 書籤的功能在於將正在瀏覽的頁面加入書籤,以便下次使用本資料庫時觀看

於空白處輸入欲儲存的書籤名稱,並點擊《Valider》以儲存書籤。

附加功能-觀看書籤

將左欄切換至書籤
模式(signets)

Signets
Consultation d'un article
Table des matières
Index de recherche
Résultat de recherche
Signets
Notes personnelles

選擇欲觀看的
書籤資料

網頁右欄即出現
對應的資料內容

Dictionnaires de l'Académie française [17e-20e s.]

Profil: yutingtu [Déconnexion]

IMPRESSION EXPORT COURRIEL COLLECTIONS PROFIL AIDE ?

ACCUEIL

RECHERCHE DOCUMENT

1740 [3^{ème} éd.] - Voir aussi

«LAURIER.» s.m.

Sorte d'arbre toujours vert et qui porte une petite graine noire et amère. *Chez les Anciens le laurier étoit consacré à Apollon. On donnoit des couronnes de laurier aux Capitaines qui avoient remporté la victoire, et aux Poètes qui avoient mérité le prix.*

On dit fig. *Cueillir des lauriers, moissonner des lauriers*, pour dire, Rempoter la victoire sur les Ennemis. Et on dit a. *Deshonorer sa victoire*.

On appelle, *Laurier rose*, Un certain arbuste toujours vert, qui porte de petites fleurs roses. Il y a aussi des lauriers roses qui fleurissent blanc.

On appelle, *Laurier Thym*, Un autre petit arbuste qui porte de petites fleurs semblables à celles du thym.

On appelle, *Laurier cerise*, Une autre sorte d'arbuste toujours vert, qui porte une petite graine rouge comme des cerises.

1694 [1^{ère} éd.] — Laurier
laurier 2

1718 [2^{ème} éd.] — La
laurier 3

1740 [3^{ème} éd.] —
laurier 4

1762 [4^{ème} éd.] —
laurier 5

1798 [5^{ème} éd.] — Laurier
laurier 6

1835 [6^{ème} éd.] — Laurier
laurier 7

1879 [7^{ème} éd.] — Laurier
laurier 7

附加功能~語料庫

Dictionnaires de l'Académie française [17e-20e s.] Profil: yutingtu [Déconnexion]

IMPRESSION EXPORT COURRIEL COLLECTIONS PROFIL AIDE ?

Signets

1687 [Av.-Prem.3] — Laurier
laurier 1

1694 [1^{ère} éd.] — Laurier
laurier 2

1718 [2^{ème} éd.] — Laurier
laurier 3

1740 [3^{ème} éd.] — Laurier
laurier 4

1762 [4^{ème} éd.] — Laurier
laurier 5

1798 [5^{ème} éd.] — Laurier
laurier 6

1835 [6^{ème} éd.] — Laurier
laurier 7

1879 [7^{ème} éd.] — Laurier
laurier 7

ACCUEIL RECHERCHE DOCUMENT

Critère de recherche Historique de recherche

- Opérateurs de recherche -

RECHERCHER DANS LE TEXTE INTÉGRAL

INDEX

FILTRER LA RECHERCHE

laurier

Grammaticales

Domaine

LANCER LA RECHERCHE EFFACER

STRUCTURE DES ŒUVRES

OPTIONS DE RECHERCHE

CORPUS

Recherche dans le corpus Corpus sélectionné:

Liste Nouveau Supprimer Renommer Afficher le contenu Effacer le contenu

於右欄檢索模式下點選下方的《CORPUS》選項,網頁即顯現語料庫(corpus)功能選單

附加功能-建立個人語料庫

Dictionnaires de l'Académie française [17e-20e s.] Profil: yutingtu [Déconnexion]

IMPRESSION EXPORT COURRIEL COLLECTIONS PROFIL AIDE ?

Signets

1687 [Av.-Prem.3] — Laurier laurier 1

1694 [1^{ère} éd.] — Laurier laurier 2

1718 [2^{ème} éd.] — Laurier laurier 3

1740 [3^{ème} éd.] — Laurier laurier 4

1762 [4^{ème} éd.] — Laurier laurier 5

1798 laurier

1835 [6^{ème} éd.] — Laurier laurier 7

1879 [7^{ème} éd.] — Laurier laurier 7

ACCUEIL RECHERCHE DOCUMENT

Critère de recherche Historique de recherche

RECHERCHER DANS LE TEXTE INTÉGRAL

INDEX

Nom du corpus

test chengchi 100

Valider Annuler

LA RECHERCHE EFFACER

STRUCTURE DES ŒUVRES

OPTIONS DE RECHERCHE

CORPUS

Recherche dans le corpus Corpus sélectionné:

Liste **Nouveau** Supprimer Renommer Afficher le contenu Effacer le contenu

於空格中填入欲建立的語料庫名稱,並點擊《Valider》即完成語料庫的建立

點選《Nouveau》網頁即會出現一彈跳視窗

附加功能-選擇特定語料庫

Dictionnaires de l'Académie française [17e-20e s.] Profil: yutingtu [Déconnexion]

IMPRESSION EXPORT COURRIEL COLLECTIONS PROFIL AIDE ?

Signets

ACCUEIL RECHERCHE DOCUMENT

Critère de recherche Historique de recherche

- Opérateurs de recherche -

RECHERCHER DANS LE TEXTE III

Classiques Garnier Numéri

http://www.classiques-garnier

test chengchi 100
test chengchi 99
test chengchi 98
test chengchi 97
test chengchi 96
test chengchi 95

laurier

1. 點選《Liste》網頁即會出現一彈跳視窗,呈現所有已建立的語料庫清單

2. 點選欲使用的語料庫名稱,即進入該語料庫環境中

3. 此處顯示選定的語料庫名稱

Recherche dans le corpus Corpus sélectionné: test chengchi 97

Liste Nouveau Supprimer Renommer Afficher le contenu Effacer le contenu

附加功能-將資料儲存於特定語料庫

The screenshot shows the 'Dictionnaires de l'Académie française [17e-20e s.]' website. The 'DOCUMENT' tab is selected, and a confirmation dialog box is displayed. The dialog box contains the text: 'The page at http://www.classiques-garnier.com says. La page a été ajoutée au corpus' and an 'OK' button. The background shows the dictionary entry for 'Laurier' with various editions listed on the left and the main article text on the right.

1. 文章模式

2. 在文章模式下,點選此圖示,可將正在觀看的頁面加入選定的語料庫中

3. 當此視窗出現,即表示成功將文章加入選定的語料庫中,點擊《OK》結束視窗即可

附加功能-觀看語料庫內容

The screenshot shows the search interface of the Académie française dictionary. The page title is "Dictionnaires de l'Académie française [17e-20e s.]". The user profile is "yutingtu" and they are logged in. The navigation bar includes "IMPRESSION", "EXPORT", "COURRIEL", "COLLECTIONS", "PROFIL", and "AIDE". The main search area has a "RECHERCHE" button circled in orange, with an arrow pointing to the text "1. 檢索模式". Below the search bar, there are filters for "RECHERCHER DANS LE TEXTE INTÉGRAL" and "FILTRER LA RECHERCHE". The search results on the left are circled in orange, with an arrow pointing to the text "3. 資料清單: 點選與觀看的資料名稱即可於右欄中觀看對應的資料內容". The search results list includes: "1687 [Av. Prem. 3] — Laurier", "1718 [2^{ème} éd.] — Laurier", "1762 [4^{ème} éd.] — Laurier", and "1835 [6^{ème} éd.] — Laurier". At the bottom, there are buttons for "Liste", "Nouveau", "Supprimer", "Renommer", "Afficher le contenu" (circled in orange), and "Effacer le contenu". An arrow points from the "Afficher le contenu" button to the text "2. 選定語料庫後, 點擊《Afficher le contenu》, 即可觀看該語料庫所收錄的資料清單(左欄)及資料內容(右欄)".

1. 檢索模式

2. 選定語料庫後, 點擊《Afficher le contenu》, 即可觀看該語料庫所收錄的資料清單(左欄)及資料內容(右欄)

3. 資料清單: 點選與觀看的資料名稱即可於右欄中觀看對應的資料內容

附加功能-更改語料庫名稱

Dictionnaires de l'Académie française [17e-20e s.] Profil: yutingtu [Déconnexion]

IMPRESSION EXPORT COURRIEL COLLECTIONS PROFIL AIDE ?

Résultat de recherche

Affichage Résultats par article

4 lignes

1687 [Av. -Prem. 3] — Laurier

1718 [2^{ème} éd.] — Laurier

1762 [4^{ème} éd.] — Laurier

ACCUEIL RECHERCHE DOCUMENT

Critère de recherche Historique de recherche

- Opérateurs de recherche -

RECHERCHER DANS LE TEXTE INTÉGRAL

INDEX

Classiques Garnier Numériq... http://www.classiques-garnier.com/numeriq

Nom du corpus

test chengchi 97

Valider Annuler

Done

STRUCTURE DES ŒUVRES

OPTIONS DE RECHERCHE

CORPUS

Recherche dans le corpus Corpus sélectionné: test chengchi 97

Liste Nouveau Supprimer Renommer Afficher le contenu Effacer le contenu

2. 於空格中填寫欲修改的名稱,並點擊《Valider》即完成語料庫名稱修改

1. 選定語料庫後,點擊《Renommer》,網頁即會出現一彈跳視窗

附加功能-針對特定語料庫作檢索

Dictionnaires de l'Académie française [17e-20e s.] Profil: yutingtu [Déconnexion]

IMPRESSION EXPORT COURRIEL COLLECTIONS PROFIL AIDE ?

Résultat de recherche

Affichage Résultats par occurrence

4 lignes

1687 [Av.-Prem.3] LAURIER. s.m.
LAURIER. s.m. Sorte d'arbre toujours verd et qui porte une

1718 [2^{ème} éd.] LAURIER. s.m.
LAURIER. s.m. Sorte d'arbre toujours verd et qui porte une

1762 [4^{ème} éd.] LAURIER. s.m.
LAURIER. s.m. Arbre toujours vert, qui porte une petite

ACCUEIL RECHERCHE DOCUMENT

Critère de recherche Historique de recherche

- Opérateurs de recherche -

RECHERCHER DANS LE TEXTE INTÉGRAL

INDEX arbre

1. 輸入關鍵字

FILTRES DE LA RECHERCHE

INDEX Entrées

INDEX Catégories grammaticales

INDEX Marques de domaine

LANCER LA RECHERCHE

3. 點擊《LANCER LA RECHERCHE》即開始檢索工作

2. 選擇特定語料庫後,勾選《Recherche dans le corpus》

Recherche dans le corpus Corpus sélectionné: test chengchi 97

Liste Nouveau Supprimer Renommer Afficher le contenu Effacer le contenu

附加功能-檢索紀錄查詢

The screenshot shows the website interface for 'Dictionnaires de l'Académie française [17e-20e]'. The search results for 'chevalier' are displayed in a table. An annotation points to the 'RECHERCHE' button in the top navigation bar, stating: '點擊此圖示頁面即出現一彈跳視窗,呈現先前的檢索紀錄' (Clicking this icon on the page will bring up a pop-up window showing previous search records). Another annotation points to the search results for 'chevalier', stating: '點選合適的檢索紀錄,對應的檢索條件即出現於檢索表格中' (Clicking a suitable search record, the corresponding search conditions will appear in the search table).

檢索模式

Index de recherche

ACCUEIL

RECHERCHE

DOCUMENT

Mots - Fréquences

Classiques Garnier Numérique - Mozilla Firefox

http://www.classiques-garnier.com/numerique-bases/index.php?module=Application.DialogHtmlListBox&typdialog=1

1	Entrées: chevalier / Entrées: x / Sous-entrées: x / 1932-1935: x
2	Entrées: rigid / Entrées: x / Sous-entrées: x / 1932-1935: x
3	Entrées: rigide / Entrées: x / Sous-entrées: x / 1932-1935: x
4	Entrées: essence / Entrées: x / Sous-entrées: x / 1932-1935: x
5	Entrées: x / Sous-entrées: x / 1687, Première 3: x / 1694: x / 1718: x / 1740: x / 1762: x / 1798: x / 1835: x / 1932-1935: x / Corneille, 1694: x / Barré, 1842: x / 1879: x / Tous les dictionnaires: x / Plusieurs dictionnaires: x
6	Entrées: Justine / Entrées: x / Sous-entrées: x / 1687, Avant-Première 3: x / 1694: x / 1718: x / 1740: x / 1762: x / 1798: x / 1835: x / 1932-1935: x / Corneille, 1694: x / Barré, 1842: x / 1879: x / Tous les dictionnaires: x / Plusieurs dictionnaires: x
7	Entrées: Laurent / Entrées: x / Sous-entrées: x / 1687, Avant-Première 1: x / 1687, Avant-Première 2: x / 1687, Avant-Première 3: x / 1694: x / 1718: x / 1740: x / 1762: x / 1798: x / 1835: x / 1932-1935: x / Corneille, 1694: x / Barré, 1842: x / 1879: x / Tous les dictionnaires: x / Plusieurs dictionnaires: x
8	Entrées: laurier / Entrées: x / Sous-entrées: x / 1687, Avant-Première 1: x / 1687, Avant-Première 2: x / 1687, Avant-Première 3: x / 1694: x / 1718: x / 1740: x / 1762: x / 1798: x / 1835: x / 1932-1935: x / Corneille, 1694: x / Barré, 1842: x / 1879: x / Tous les dictionnaires: x / Plusieurs dictionnaires: x
9	Entrées: laurier / Texte: arbre / Entrées: x / Sous-entrées: x / Recherche dans le corpus: x / 1687, Avant-Première 1: x / 1687, Avant-Première 2: x / 1687, Avant-Première 3: x / 1694: x / 1718: x / 1740: x / 1762: x / 1798: x / 1835: x / 1932-1935: x / Corneille, 1694: x / Barré, 1842: x / 1879: x / Tous les dictionnaires: x / Plusieurs dictionnaires: x

Done

Effacer le contenu

使用完畢 登出個人帳號

The screenshot shows the interface of the Académie française dictionary website. The top navigation bar includes the logo, the title "Dictionnaires de l'Académie française [17e-20e s.]", the user profile "Prof: yutingt", and a circled "Déconnexion" button. Below the navigation bar are tabs for "IMPRESSION", "EXPORT", "COURRIEL", "COLLECTIONS", "PROFIL", and "AIDE ?". The main content area is divided into a left sidebar and a right main panel. The sidebar contains a search index, a search input field, and a list of search results. The main panel displays the article for "LAURIER" with a detailed description. An orange arrow points from the "Déconnexion" button to a text box containing instructions.

於資料庫任何頁面中,點選網頁右上方的《Déconnexion》即可結束當次使用狀態,並離開資料庫頁面。



國科會人文及社會科學 法語研究資源建置計畫

計畫網址：[HTTP://FRENCH2.NCCU.EDU.TW/](http://french2.nccu.edu.tw/)

執行單位：國立政治大學